



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 17 Iúil 2024
(OR. en)

12354/24

Comhad Idirinstiúideach:
2024/0166(NLE)

COPEN 356
EUROJUST 48
JAI 1212
RELEX 1002

NÓTA CLÚDAIGH

| | |
|---------------------------|--|
| ó: | Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir |
| dáta a fuarthas: | 16 Iúil 2024 |
| chuig: | Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh |
| Uimh. an doic. ón gCoim.: | COM(2024) 298 final |
| Ábhar: | Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, Comhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis na Boisnia agus na Heirseagaivéine atá inniúil i gcomhar breithiúnach in ábhair choiriúla |

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2024) 298 final.

Faoi iamh: COM(2024) 298 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséal, 16.7.2024
COM(2024) 298 final

2024/0166 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, Comhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis na Boisnia agus na Heirseagaivéine atá inniúil i gcomhar breithiúnach in ábhair choiriúla

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

Baineann an togra seo le síniú Comhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis na Boisnia agus na Heirseagaivéine atá inniúil i gcomhar breithiúnach in ábhair choiriúla (dá ngairtear an ‘Comhaontú’ anseo feasta).

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

• Forais agus cuspóirí an togra

Comhordaíonn Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) imscrúduithe agus ionchúisimh de choiriúlacht thromchúiseach trasteorann san Eoraip agus lasmuigh di. Mar mhol an Aontais Eorpaigh (AE) don chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla, tacaíonn Eurojust leis na húdaráis náisiúnta imscrúdaithe agus ionchúisimh.

I saol domhandaithe, níl stad leis an ngá atá le comhar idir na húdaráis bhreithiúnacha a bhfuil baint acu le coireanna tromchúiseacha a imscrúdú agus a ionchúiseamh ag teorainneacha an Aontais. Leis an méadú ar an gcoireacht trasteorann, tá sé ríthábhachtach faisnéis a fháil ó lasmuigh de dhlínse aon Bhallstáit amháin. Dá bhrí sin, ba cheart Eurojust a bheith in ann dul i ndlúthchomhar le húdaráis bhreithiúnacha i dtríú tíortha roghnaithe agus sonraí pearsanta a mhalartú leo a mhéid is gá chun a chuid cúraimí a chomhlíonadh i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach i Rialachán (AE) 2018/1727¹ (dá ngairtear ‘Rialachán Eurojust’ feasta). An tráth céanna, tá sé tábhachtach a áirithiú go bhfuil coimircí leormhaithe i bhfeidhm maidir le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint chun sonraí pearsanta a chosaint.

Is féidir le Eurojust sonraí pearsanta oibríochtúla a mhalartú le tríú tíortha i gcás ina gcomhlíontar ceann amháin de na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 56(2), pointí (a) go (c) de Rialachán Eurojust:

- Chinn an Coimisiún de bhun Airteagal 57 go n-áirithíonn an tríú tír nó an eagraíocht idirnáisiúnta atá i gceist leibhéal leordhóthanach cosanta, nó in éagmais cinneadh faoi leordhóthanacht den sórt sin, go ndéantar foráil maidir le coimircí iomchuí nó gur ann dóibh i gcomhréir le hAirteagal 58(1), nó in éagmais cinneadh faoi leordhóthanacht agus in éagmais coimircí iomchuí den sórt sin, tá feidhm ag maolú i gcomhair cásanna sonracha de bhun Airteagal 59(1);
- rinneadh comhaontú comhair lena dtugtar cead sonraí pearsanta oibríochtúla a aistriú a thabhairt i gcrích roimh an 12 Nollaig 2019 idir Eurojust agus an tríú tír nó an eagraíocht idirnáisiúnta i gcomhréir le hAirteagal 26a de Chinneadh 2002/187/CGB²; nó
- rinneadh comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír nó an eagraíocht idirnáisiúnta de bhun Airteagal 218 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), lena ndéantar foráil maidir le coimircí leordhóthanacha i ndáil le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.

¹ Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Samhain 2018 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust), agus a ghabhann ionad Chinneadh 2002/187/CGB ón gComhairle agus lena n-aisghairtear an Cinneadh sin, IO L 295, lch. 138, 21.11.2018.

² IO L 063 , 06/03/2002 P. 0001 – 0013.

Faoi láthair, tá comhaontuithe comhair ag Eurojust bunaithe ar Airteagal 26a de Chinneadh 2002/187/CGB, lena gceadaítear malartú sonraí pearsanta, atá i bhfeidhm le Montainéagró, leis an Úcráin, leis an Moldóiv, le Lichtinstéin, leis an Eilvéis, leis an Macadóin Thuaidh, le SAM, leis an Íoslainn, leis an Iorua, leis an tSeoirsia, leis an Albáin agus leis an tSeirbia. Faoi Airteagal 80(5) de Rialachán Eurojust, tá na comhaontuithe comhair sin fós bailí.

Ó tháinig Rialachán Eurojust i bhfeidhm an 12 Nollaig 2019 agus de bhun na gConarthaí, tá an Coimisiún freagrach, thar ceann an Aontais, as comhaontuithe idirnáisiúnta a chaibidliú le tríú tíortha maidir le comhar agus malartú sonraí pearsanta le Eurojust. A mhéid is gá chun a chúraimí a chomhlíonadh, i gcomhréir le Caibidil V de Rialachán Eurojust, féadfaidh Eurojust caidreamh comhair a bhunú agus a choinneáil ar bun le comhpháirtithe seachtracha trí shocruithe oibre. Mar sin féin, ní féidir iad sin amháin a bheith ina mbunús dlí chun sonraí pearsanta a mhalartú.

Chun an comhar breithiúnach idir Eurojust agus tríú tíortha roghnaithe a neartú, ghlac an Coimisiún Moladh le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena n-údaráítear tús a chur le caibidlíocht le haghaidh Comhaontuithe idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir, an Airméin, an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin, an Éigipt, an Iordáin, Iosrael, an Liobáin, Maracó, an Túinéis agus an Tuirc maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus na húdaráis inniúla um chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla na dtríú Stáit sin³.

Thug an Chomhairle an t-údarú sin an 1 Márta 2021 agus ghlac sí tacar teoracha caibidlíochta agus chuir sí coiste speisialta ar bun chun cabhrú leis an gComhairle leis an gcúram sin⁴.

I mí an Mheithimh 2023, d'fhorhuinigh Comhairle Airí na Boisnia agus na Heirseagaivéine tús a chur le caibidlíocht leis an gCoimisiún Eorpach maidir le comhaontú idirnáisiúnta i ndáil le comhar le Eurojust. Bhí an chéad bhabhta caibidlíochta ar siúl an 25 Deireadh Fómhair 2023 agus bhí cruinniú leantach ar siúl an 13 Nollaig 2023. Tháinig na hidirbheartaithe ar réamh-chomhaontú an 16 Eanáir 2024. D'fhorheas Ballstáit an Aontais Eorpaigh an téacs i Meitheal na Comhairle ar leibhéal teicniúil an 22 Márta 2024 agus roinnt leasuithe air. Tháinig an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin ar a comhaontú deireadh an 10 Aibreán 2024. [Chuir na príomh-idirbheartaithe inisealacha le dréacht-téacs an Chomhaontaithe an xx.xx.xxxx].

Sula dtiocfaidh an comhaontú i bhfeidhm, ceanglaítear ar an mBoisnia agus an Heirseagaivéin dlí nua a ghlacadh maidir le cosaint sonraí pearsanta, i gcomhréir le *acquis* an Aontais, agus an acmhainneacht oibríochtúil agus an neamhspleáchas is gá a áirithiú i leith na Gníomhaireachta um Chosaint Sonraí Pearsanta.

³ Moladh le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena n-údaráítear tús a chur le caibidlíocht le haghaidh Comhaontuithe idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir, an Airméin, an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin, an Éigipt, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Maracó, an Túinéis agus an Tuirc maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus na húdaráis inniúla le haghaidh comhar breithiúnach in ábhair choiriúla na dtríú Stát sin, an 19 Samhain 2020, COM(2020) 743 final.

⁴ Cinneadh ón gComhairle lena n-údaráítear tús a chur leis an gcaibidlíocht maidir le Comhaontuithe idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir, an Airgintín, an Airméin, an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin, an Bhrasaíl, an Cholóim, an Éigipt, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Maracó, an Túinéis agus an Tuirc maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus na húdaráis inniúla um chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla na dtríú Stát sin, féach 6153/21 + ADD 1, Cinneadh ón gComhairle arna ghlacadh trí nós imeachta i scríbhinn an 1 Márta 2021 (CM 1990/21).

- **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá sa réimse beartais cheana**

Rinneadh an Comhaontú a chaibidliú agus na teoracha caibidlíochta cuimsitheacha a ghlac an Chomhairle mar aon leis an údarú caibidlíocht a dhéanamh an 1 Márta 2021 á gcur san áireamh. Tá an Comhaontú seo comhsheasmhach freisin le beartas an Aontais atá ann cheana sa réimse i ndáil le comhar an dlí.

Le blianta beaga anuas, rinneadh dul chun cinn chun feabhas a chur ar an malartú faisnéise idir na Ballstáit agus idir gníomhaireachtaí an Aontais agus tríú tíortha. Le Rialachán (AE) 2023/2131 lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1727 agus Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle, a mhéid a bhaineann le malartú digiteach faisnéise i gcásanna sceimhlitheoireachta,⁵ neartaítear an creat le haghaidh comhar le tríú tíortha ar thaobh Eurojust trí fhoráil a dhéanamh maidir le bunús láidir dlí chun ionchúisitheoir idirchaidrimh tríú tír a thabhairt ar iasacht do Eurojust agus chun dul i mbun comhair le Eurojust.

Ina theannta sin, a mhéid a bhaineann le fianaise a bhailiú, a chaomhnú agus a anailísiú i ndáil le cinédhíothú, coireanna in aghaidh an chine dhaonna agus coireanna cogaidh ag Eurojust,⁶ tá nasc láidir idir Rialachán (AE) 2022/838 lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1727, agus tríú tíortha. Leagtar béim sa dá ghníomh reachtacha ar a thábhachtaí atá dlúthchomhar le tríú tíortha chun coireanna tromchúiseacha a imscrúdú agus a ionchúiseamh.

- **Comhsheasmhacht le beartais eile de chuid an Aontais**

Tá an togra comhsheasmhach le beartais eile an Aontais.

I mí na Nollag 2022 dheonaigh an Chomhairle Eorpach stádas tír is iarrthóir don Bhoisnia agus an Heirseagaivéin. I mí na Nollag 2023, chinn an Chomhairle Eorpach go gcuirfeadh sí tús le caibidlíocht aontachais leis an mBoisnia agus an Heirseagaivéin, a luaithe a bhainfear amach an leibhéal comhlíonta is gá leis na critéir bhallraíochta. An 12 Márta 2024, mhol an Coimisiún Eorpach go gcuirfeadh tús le caibidlíocht aontachais leis an mBoisnia agus an Heirseagaivéin⁷, agus thug sé dá aire maidir le glacadh an dlí nua maidir le cosaint sonraí pearsanta, gur réamhchoinníoll é chun go gcuirfeadh comhaontú idirnáisiúnta comhair Eurojust i bhfeidhm agus mhol sé an comhar i measc gníomhaireachtaí forfheidhmithe dlí a neartú, agus cur chuige straitéiseach a ghlacadh i leith an choireacht thromchúiseach agus eagraithe a chomhrac sa Bhoisnia agus sa Heirseagaivéin. An 21 Márta 2024, chinn an Chomhairle Eorpach tús a chur leis an gcaibidlíocht aontachais leis an mBoisnia agus an Heirseagaivéin agus d'iarr sí ar an gCoimisiún an creat caibidlíochta a ullmhú chun go nglacfaidh an Chomhairle é agus na céimeanna ábhartha uile a leagtar amach sa mholadh ón gCoimisiún an 12 Deireadh Fómhair 2022 glactha.

⁵ Rialachán (AE) 2023/2131 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Deireadh Fómhair 2023 lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle, a mhéid a bhaineann le malartú digiteach faisnéise i gcásanna sceimhlitheoireachta.

⁶ Rialachán (AE) 2022/838 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2022 lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1727 a mhéid a bhaineann le fianaise a chaomhnú, a anailísiú agus a stóráil ag Eurojust, ar fianaise í a bhaineann le cinédhíothú, coireanna in aghaidh an chine dhaonna, coireanna cogaidh agus cionta coiriúla gaolmhara.

⁷ Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig an gComhairle agus chuig Parlaimint na hEorpa - Tuarascáil ar an dul chun cinn sa Bhoisnia agus sa Heirseagaivéin

(https://neighbourhood-enlargement.ec.europa.eu/document/download/fa9da504-4ecb-4317-b583-c9fff0b833b2_en?filename=Report%20on%20progress%20in%20Bosnia%20and%20Herzegovina%20-%20March%202024.pdf).

Leis an bPlean Comhpháirteach Gníomhaíochta maidir leis an bhFrithsceimhlitheoireacht do na Balcáin Thiar, plean a síníodh an 19 Samhain 2019, ceanglaítear ar an mBoisnia agus an Heirseagaivéin go n-áiritheoidh sí go bhfuil na caighdeáin um chosaint sonraí is gá chun comhaontú idirnáisiúnta i ndáil le comhar le Eurojust a thabhairt i gcrích i bhfeidhm, agus ina dhiaidh sin go n-áiritheoidh sí rannpháirtíocht éifeachtach maidir le comhar breithiúnach agus malartú faisnéise i leith cásanna frithsceimhlitheoireachta iltaobhacha arna gcomhordú ag Eurojust, agus maidir le gníomhaíochtaí Eurojust a bhaineann leis an bhfrithsceimhlitheoireacht i gcoitinne freisin.

Tá doiciméid straitéiseacha an Choimisiúin atá ann mar bhonn faoin ngá atá le feabhas a chur ar éifeachtúlacht agus éifeachtacht ó thaobh fhorfheidhmiú an dlí agus ó thaobh an chomhair bhreithiúnaigh de san Aontas Eorpach (AE), chomh maith leis an gcomhar le tríú tíortha a leathnú. Áirítear orthu sin, as measc straitéisí eile, an Straitéis um Aontas Slándála⁸, an Clár Oibre frithsceimhlitheoireachta don Aontas⁹ agus le Straitéis an Aontais chun dul i ngleic leis an gcoireacht eagraithe¹⁰.

I gcomhréir leis na doiciméid straitéiseacha sin, feabhsaíodh an comhar idirnáisiúnta i réimse fhorfheidhmiú an dlí freisin. Ar bhonn an údaraithe ón gComhairle¹¹, rinne an Coimisiún Comhaontú a chaibidliú leis an Nua-Shéalainn maidir le malartú sonraí pearsanta le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol).

An tráth céanna, tá sé rithábachtach go mbeadh comhar breithiúnach le tríú stáit go hiomlán i gcomhréir leis na cearta bunúsacha a chumhdaítear i gConarthaí an Aontais Eorpaigh agus i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh.

I gcás tacar coimircí amháin atá thar a bheith tábhachtach, go háirithe na coimircí siúd a áirítear i gCaibidil II den Chomhaontú, baineann siad le cosaint sonraí pearsanta, ar ceart bunúsach é san Aontas Eorpach. I gcomhréir le hAirteagal 56(2), pointe (c) de Rialachán Eurojust, féadfaidh Eurojust sonraí pearsanta a aistriú chuig údarás tríú tír nó chuig eagraíocht idirnáisiúnta ar bhonn comhaontú idirnáisiúnta arna thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír sin de bhun Airteagal 218 CFAE lena dtugtar coimircí leordhóthanacha i dtaobh príobháideachas agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.

I gCaibidil II den Chomhaontú déantar foráil maidir leis na coimircí sin, lena n-áirítear, go háirithe, forálacha lena n-áirithítear roinnt prionsabal agus oibleagáidí cosanta sonraí nach mór do na Páirtithe a urramú (Airteagail 10ff.), chomh maith le forálacha lena n-áirithítear cearta aonair in-fhorfheidhmithe (Airteagal 14ff.), maoirseacht neamhspleách (Airteagal 21) agus sásamh éifeachtach riaracháin agus breithiúnach i leith sáruithe ar na cearta agus na coimircí a aithnítear sa Chomhaontú mar thoradh ar phróiseáil sonraí pearsanta (Airteagal 22).

Is gá cothromaíocht a bhaint amach idir slándáil a fheabhsú agus cearta an duine a chosaint, lena n-áirítear sonraí agus príobháideachas. D'áirithigh an Coimisiún go gcuireann an Comhaontú bunús dlí ar fáil chun sonraí pearsanta a mhalartú le haghaidh comhar breithiúnach in ábhair choiriúla agus, an tráth céanna, foráil a dhéanamh do choimircí

⁸ COM(2020) 605 final, 24.7.2020.

⁹ COM(2020) 795 final, 9.12.2020.

¹⁰ COM(2021) 170 final, 14.4.2021.

¹¹ Cinneadh 7047/20 ón gComhairle an 23 Aibreán 2020, agus Doiciméad CM 2178/20 ón gComhairle, 13 Bealtaine 2020.

leordhóthanacha i ndáil le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.

2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT

• Bunús dlí

Déantar foráil in Airteagal 218(5) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) maidir le cinntí *‘lena n-údarófar comhaontú a shíniú agus, más gá, é a chur i bhfeidhm go sealadach roimh a theacht i bhfeidhm.’* Ós rud é gurb é is aidhm don togra údarú a fháil chun an Comhaontú a shíniú, is é Airteagal 218(5) CFAE an bunús dlí nós imeachta.

Braitheann an bunús dlí substainteach go príomha ar chuspóir agus ar ábhar an ghnímh atá beartaithe. Má shaothraítear dhá aidhm leis an ngníomh sin nó má tá dhá chomhpháirt ann agus más féidir ceann de na haidhmeanna sin nó de na comhpháirteanna sin a shainnint mar phríomhaidhm nó mar phríomh-chomhpháirt agus an ceann eile mar aidhm nó comhpháirt theagmhasach, ní mór gníomh dlíthiúil a bhunú ar bhunús dlí substainteach aonair, is é sin an bunús dlí a éilítear de réir na príomhaidhme nó na príomh-chomhpháirte. Tá dhá phríomhaidhm agus príomh-chomhpháirt ag an togra, eadhon an comhar idir Eurojust agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin in ábhair choiriúla chomh maith le coimircí leordhóthanacha a bhunú maidir le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha eile daoine aonair a chosaint don chomhar sin. Dá bhrí sin, is gá Airteagal 16(2) agus Airteagal 85 CFAE a bheith ina mbunús dlí substainteach.

Dá bhrí sin, tá an togra seo bunaithe ar Airteagal 16(2) agus ar Airteagal 85 CFAE, in éineacht le hAirteagal 218(5) CFAE.

• Coimhdeacht (i gcás inniúlacht neamheisiach)

Leagtar síos i Rialachán Eurojust rialacha sonracha maidir le sonraí pearsanta a bheith á n-aistriú ag Eurojust lasmuigh den Aontas Eorpach. Liostaítear in Airteagal 56(2) de sin cásanna inar féidir le Eurojust sonraí pearsanta a aistriú go dleathach chuig údaráis bhreithiúnacha tríú tíortha. Fágann an fhoráil sin gur gá, i gcás aistrithe struchtúracha sonraí pearsanta ag Eurojust chuig an mBoisnia agus an Heirseagaivéin, comhaontú ceangailteach idirnáisiúnta idir an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin a thabhairt i gcrích, lena dtugtar coimircí leordhóthanacha maidir le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha eile daoine aonair a chosaint. Dá bhrí sin, i gcomhréir le hAirteagal 3(2) CFAE, tagann an Comhaontú faoi chuimsiú inniúlacht sheachtrach eisiach an Aontais. Dá bhrí sin, níl an togra seo faoi réir seiceáil coimhdeachta.

• Comhréireacht

Cuspóirí an Aontais maidir leis an togra seo a leagtar amach thuas, ní féidir iad a bhaint amach ach amháin trí chomhaontú idirnáisiúnta ceangailteach a dhéanamh lena bhforáiltear maidir leis na bearta comhair is gá agus cosaint iomchuí ar chearta bunúsacha á háirithiú an tráth céanna. Tá forálacha an chomhaontaithe teoranta don mhéid is gá chun na príomhchuspóirí atá leis a bhaint amach. Ní rogha mhalartach í gníomhaíocht aontaobhach na mBallstát i leith na Boisnia agus na Heirseagaivéine, ós rud é go bhfuil ról uathúil ag Eurojust. Ina theannta sin, ní bheadh gníomhaíocht aontaobhach ina bonn leordhóthanach le haghaidh comhar breithiúnach idir Eurojust agus tríú tíortha agus ní áiritheofaí léi an chosaint is gá ar chearta bunúsacha.

- **An rogha ionstraime**

I gcomhréir le hAirteagal 56 den Rialachán Eurojust, in éagmais cinneadh leordhóthanaigh, ní fhéadfaidh Eurojust páirt a ghlacadh in aistriú struchtúrach sonraí pearsanta oibríochtúla chuig tríú tír ach amháin má tá sé bunaithe ar chomhaontú idirnáisiúnta de bhun Airteagal 218 CFAE lena bhforáiltear do choimircí leordhóthanacha i ndáil le príobháideachas agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint (Airteagal 56(2)(c)). I gcomhréir le hAirteagal 218(5) CFAE, údaraítear síniú an chomhaontaithe sin le cinneadh ón gComhairle.

3. TORTHAÍ AR MHEASTÓIREACHTAÍ EX POST, AR CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS AR MHEASÚNUITHE TIONCHAIR

- **Meastóireachtaí ex post/seiceálacha oiriúnachta ar an reachtaíocht atá ann cheana**

Neamhbhainteach.

- **Comhairliúcháin leis na páirtithe leasmhara**

Neamhbhainteach.

- **Saineolas a bhailiú agus a úsáid**

Le linn na caibidlíochta, níor bhain an Coimisiún úsáid asaineolas seachtrach.

- **Measúnú tionchair**

Neamhbhainteach.

- **Oiriúnacht rialála agus simpliú**

Neamhbhainteach.

- **Ceartha bunúsacha**

Is é atá i gceist le sonraí pearsanta a mhalartú agus a phróiseáil ag údaráis tríú tír sárú ar chearta bunúsacha chun príobháideachais agus chun cosanta sonraí. Áirithítear leis an gComhaontú, áfach, riachtanas agus comhréireacht aon sárú den sórt sin trí chur i bhfeidhm coimircí leordhóthanacha cosanta sonraí a ráthú maidir leis na sonraí pearsanta a aistrítear, i gcomhréir le dlí an Aontais.

Déantar foráil i gCaibidil II maidir le sonraí pearsanta a chosaint. Ar an mbonn sin, le hAirteagail 9 go 20, leagtar amach na prionsabail bhunúsacha maidir le cosaint sonraí, lena n-áirítear teorannú de réir cuspóra, cáilíocht sonraí agus rialacha is infheidhme maidir le próiseáil catagóirí speisialta sonraí, oibleagáidí is infheidhme maidir le rialaitheoirí, lena n-áirítear oibleagáidí maidir le tréimhsí coinneála, taifid a choimeád, an tslándáil agus a mhéid a bhaineann le haistrithe á gcur ar aghaidh, cearta aonair in-fhorfheidhmithe, lena n-áirítear cearta maidir le rochtain, ceartú agus cinnteoireacht uathoibríthe, maoirseacht neamhspleách éifeachtach mar aon le sásamh riaracháin agus breithiúnach.

Cumhdaíonn na coimircí gach cineál próiseála sonraí pearsanta i gcomhthéacs an chomhair idir Eurojust agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin. Is féidir feidhmiú ceart aonair áirithe a mhoilliú, a theorannú nó a dhiúltú i gcás inar gá agus inar comhréireach, agus cearta bunúsacha agus leasanna an ábhair sonraí á gcur san áireamh, ar an bhforas tábhachtach a

bhaineann le leas an phobail, go háirithe chun rioscaí d'imscrúdú coiriúil nó d'ionchúiseamh coiriúil leanúnach a chosc. Tá sé sin i gcomhréir le dlí an Aontais.

Ina theannta sin, áiríteoidh an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin araon go ndéanfaidh údarás poiblí neamhspleách atá freagrach as cosaint sonraí (údarás maoirseachta) maoirseacht ar ábhair a dhéanann difear do phríobháideachas daoine aonair d'fhonn cearta agus saoirsí bunúsacha daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta faoin gComhaontú.

I gcomhréir le hAirteagal 29(3) den Chomhaontú, ní bheidh feidhm ag an gComhaontú go dtí go mbeidh fógra tugtha ag an dá pháirtí dá chéile faoi chomhlíonadh na n-oibleagáidí atá sa Chomhaontú, lena n-áirítear na hoibleagáidí sin a bhaineann le sonraí pearsanta a chosaint, agus go dtí go nglacfar leis an bhfógra sin. Ina theannta sin, agus chun na coimircí maidir le cosaint sonraí pearsanta a neartú a thuilleadh, luaitear in airteagal 29(4) den Chomhaontú go bhféadfaidh Páirtí an t-aistriú sonraí pearsanta a chur ar atráth fad nach mbeidh foráil déanta sa dlí ag an bPáirtí eile, agus curtha chun feidhme aige, maidir leis na coimircí agus na hoibleagáidí atá i gCaibidil II den Chomhaontú (Malartú faisnéise agus cosaint sonraí).

Thairis sin, ráthaítear leis an gComhaontú go bhfuil an malartú sonraí pearsanta idir Eurojust agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin comhsheasmhach le prionsabal an neamh-idirdhealaithe agus le hAirteagal 52(1) den Chairt araon, lena n-áirithítear go mbeidh an sárú ar chearta bunúsacha a d'fhéadfadh teacht astu teoranta don mhéid sin amháin atá fíorriachtanach chun cuspóirí an leasa ghinearálta atá á saothrú a chomhlíonadh, faoi réir phrionsabal na comhréireachta.

4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Níl aon impleacht bhuiséadach ar bhuiséad an Aontais.

5. EILIMINTÍ EILE

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socrúithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

Níl aon ghá le plean cur chun feidhme, ós rud é go dtiocfaidh an Comhaontú i bhfeidhm ar an gcéad lá den dara mí tar éis na míosa ar lena linn a bheidh fógra tugtha ag an dá Pháirtí dá chéile go bhfuil na nósanna imeachta faoi seach curtha i gcrích.

Maidir le faireachán, déanfaidh an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin athbhreithniú comhpháirteach ar chur chun feidhme an Chomhaontaithe bliain amháin tar éis dháta theacht i bhfeidhm, agus go tráthrialta ina dhiaidh sin, agus ina theannta sin, má iarrann ceachtar den dá pháirtí amhlaidh agus má chinntear go comhpháirteach é. Thairis sin, déanfaidh na Páirtithe meastóireacht chomhpháirteach ar an gComhaontú 4 bliana tar éis a dháta theacht i bhfeidhm.

- **Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

In Airteagal 1 áirítear cuspóirí an Chomhaontaithe.

In Airteagal 2 sainmhínítear raon feidhme an chomhair.

In Airteagal 3 áirítear sainmhínithe ar théarmaí tábhachtacha an Chomhaontaithe.

In Airteagal 4 bunaítear oibleagáid na Boisnia agus na Heirseagaivéine pointe teagmhála amháin ar a laghad a ainmniú laistigh dá húdaráis inniúla náisiúnta, nach féidir a bheith

comhionann leis an Ionchúisitheoir Idirchaidrimh. Ainmneofar pointe teagmhála freisin le haghaidh gnóthaí sceimhlitheoireachta.

Déantar foráil in Airteagal 5 maidir leis an Ionchúisitheoir Idirchaidrimh a thabhairt ar iasacht do Eurojust.

Déantar foráil in Airteagal 6 maidir leis na coinníollacha le haghaidh rannpháirtíocht ionadaithe na Boisia agus na Heirseagaivéine i gcruinnithe oibríochtúla agus straitéiseacha ag Eurojust.

Foráiltear le hAirteagal 7 go bhféadfaidh Eurojust cabhrú leis an mBoisia agus an Heirseagaivéin Foirne Comhpháirteacha um Imscrúdú a chur ar bun agus go bhféadfar iarraidh air cúnamh airgeadais nó teicniúil a sholáthar.

Déantar foráil in Airteagal 8 maidir leis an rogha atá ag Eurojust Giúistís Idirchaidrimh a phostú chun na Boisia agus na Heirseagaivéine.

Leagtar amach in Airteagal 9 cuspóirí na próiseála sonraí faoin gComhaontú.

Liostaítear in Airteagal 10 na prionsabail ghinearálta cosanta sonraí is infheidhme faoin gComhaontú.

Ráthaítear le hAirteagal 11 coimircí breise maidir le próiseáil catagóirí speisialta sonraí pearsanta agus catagóirí éagsúla d'ábhair sonraí.

Teorannaítear le hAirteagal 12 cinnteoireacht lán-uathoibrithe trí úsáid a bhaint as sonraí pearsanta a aistrítear faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 13 cuirtear srian leis na sonraí pearsanta a fhaightear a aistriú ar aghaidh.

Déantar foráil in Airteagal 14 maidir leis an gceart rochtana, lena n-áirítear deimhniú a fháil an ndéantar sonraí pearsanta a bhaineann leis an ábhar sonraí a phróiseáil faoin gComhaontú chomh maith le faisnéis riachtanach maidir leis an bpróiseáil.

Déantar foráil in Airteagal 15 maidir leis an gceart go ndéanfaí ceartú, léirsciosadh agus próiseáil a shrianadh, faoi choinníollacha áirithe.

Le hAirteagal 16 déantar foráil maidir le fógra a thabhairt faoi shárú i ndáil le sonraí pearsanta a aistrítear faoin gComhaontú, ag áirithiú go dtabharfaidh na húdaráis inniúla faoi seach fógra dá chéile agus dá n-údarás maoirseachta faoi seach faoi shárú den sórt sin gan mhoill, agus go ndéanfar bearta chun na héifeachtaí díobhálacha a d'fhéadfadh a bheith ag an sárú sin a mhaolú.

Déantar foráil in Airteagal 17 maidir le sárú i ndáil le sonraí pearsanta a chur in iúl don ábhar sonraí, ar sárú é ar dócha go mbeidh éifeacht thromchúiseach aige ar chearta agus ar shaoirsí an duine sin.

Le hAirteagal 18 áirítear rialacha a mhéid a bhaineann le sonraí pearsanta a stóráil, a athbhreithniú, a cheartú agus a scriosadh.

Le hAirteagal 19 éilítear logaí a choinneáil i ndáil le sonraí pearsanta a bhailiú, a athrú, a rochtain, a nochtadh lena n-áirítear aistrithe atá á gcur ar aghaidh, a chomhcheangal agus a scriosadh.

Le hAirteagal 20 áirítear oibleagáidí maidir le slándáil sonraí, lena n-áirithítear go ndéantar bearta teicniúla agus eagraíochtúla a chur chun feidhme chun sonraí pearsanta a mhalartaítear faoin gComhaontú seo a chosaint.

Le hAirteagal 21 is gá formhaoirseacht agus forfheidhmiú comhlíontachta leis na coimircí a leagtar amach sa Chomhaontú, lena n-áirithítear gur ann d'údarás poiblí neamhspleách atá

freagrach as cosaint sonraí (údarás maoirseachta) chun maoirseacht a dhéanamh ar ábhair a dhéanann difear do phríobháideachas daoine aonair, lena n-áirítear na rialacha intíre chun cearta agus saoirsí bunúsacha daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta.

Le hAirteagal 22 déantar foráil maidir le sásamh riaracháin agus breithiúnach, lena n-áirítear go bhfuil an ceart ag ábhair sonraí sásamh éifeachtach riaracháin agus breithiúnach a fháil mar gheall ar sháruihte ar na cearta agus ar na coimircí a aithnítear sa Chomhaontú, sáruihte a eascraíonn as próiseáil a sonraí pearsanta.

Foráiltear le hAirteagal 23 go ndéanfar malartú agus cosaint faisnéise rúnaicmithe agus faisnéise íogaire neamh-rúnaicmithe an Aontais a rialú le socrú oibre maidir le rúndacht arna thabhairt i gcrích idir Eurojust agus údaráis inniúla na Boisia agus na Heirseagaivéine.

Le hAirteagal 24 déantar foráil maidir le freagracht na n-údarás inniúil. E.g. beidh na húdaráis inniúla faoi dhliteanas i leith aon damáiste a dhéanfar do dhuine mar thoradh ar earráidí dlíthiúla nó fíorasacha san fhaisnéis a mhalartaítear.

Foráiltear le hAirteagal 25 go n-iompróidh gach Páirtí, i bprionsabal, a speansais féin a bhaineann le cur chun feidhme an Chomhaontaithe seo.

Déantar foráil in Airteagal 26 maidir le socrú oibre a thabhairt i gcrích idir Eurojust agus údaráis inniúla na Boisia agus na Heirseagaivéine.

Le hAirteagal 27 déantar foráil maidir leis an gcaidreamh le hionstraimí idirnáisiúnta eile, lena n-áirítear nach ndéanfaidh an Comhaontú dochar ná difear do na forálacha dlíthiúla maidir leis an malartú faisnéise dá bhforáiltear in aon chonradh, comhaontú, nó socrú idir an Bhoisia agus an Heirseagaivéin agus aon Bhallstát den Aontas Eorpach.

Le hAirteagal 28 déantar foráil maidir leis an bhfógra um chur chun feidhme an Chomhaontaithe.

Le hAirteagal 29 déantar foráil maidir le teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo.

Le hAirteagal 30 déantar foráil maidir le leasuithe ar an gComhaontú.

Le hAirteagal 31 déantar foráil maidir le hathbhreithniú agus meastóireacht a dhéanamh ar an gComhaontú.

Déantar foráil in Airteagal 32 maidir le díospóidí a réiteach agus maidir le clásal fionraí.

Le hAirteagal 33 áirítear forálacha maidir le foirceannadh an Chomhaontaithe.

Déantar foráil in Airteagal 34 maidir leis an gcaoi a bhfuil fógraí á dtabhairt i gcomhréir leis an gComhaontú seo.

Tagraítear in Airteagal 35 do na téacsanna barántúla.

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir le síniú, thar ceann an Aontais Eorpaigh, Comhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis na Boisnia agus na Heirseagaivéine atá inniúil i gcomhar breithiúnach in ábhair choiriúla

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 16(2) agus Airteagal 85, i gcomhar le hAirteagal 218(5) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Foráiltear le hAirteagail 47 agus 52 de Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹ go bhféadfaidh Eurojust comhar a bhunú agus a choinneáil le húdaráis tríú tíortha bunaithe ar straitéis chomhair.
- (2) Le hAirteagal 56 de Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, déantar foráil freisin go bhféadfaidh Eurojust sonraí pearsanta a aistriú chuig údarás tríú tír *inter alia* ar bhonn comhaontú idirnáisiúnta arna thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír sin de bhun Airteagal 218 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) lena leagtar amach coimircí leordhóthanacha i dtaobh príobháideachas agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.
- (3) An 1 Márta 2021, thug an Chomhairle údarú don Choimisiún tús a chur le caibidlíocht leis an mBoisnia agus an Heirseagaivéin maidir le comhaontú i ndáil leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis na Boisnia agus na Heirseagaivéine atá inniúil i gcomhar breithiúnach in ábhair choiriúla.
- (4) An chaibidlíocht maidir leis an gComhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin maidir leis an gcomhar idir Eurojust agus údaráis na Boisnia agus na Heirseagaivéine atá inniúil ar chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla ('an Comhaontú'), tugadh chun críche go rathúil í, ar leibhéal na bhfoirne caibidlíochta, i mí Eanáir 2024. Tar éis do na Ballstáit an téacs a fhorghabh ar an leibhéal teicniúil an 22 Márta 2024, tháinig an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin ar a comhaontú deireadh an 10 Aibreán 2024. [Cuireadh inisealacha le téacs an Chomhaontaithe an xx.xx.xxxx].
- (5) Leis an gComhaontú, is féidir sonraí pearsanta a aistriú idir Eurojust agus údaráis inniúla na Boisnia agus na Heirseagaivéine, d'fhonn an choireacht thromchúiseach

¹ Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Samhain 2018 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust), agus a ghabhann ionad Chinneadh 2002/187/CGB ón gComhairle agus lena n-aisghairtear an Cinneadh sin, (IO L 295, lch. 138, 21.11.2018).

agus an sceimhlitheoireacht a chomhrac agus slándáil an Aontais agus a chuid saoránach a chosaint.

- (6) Áirithítear leis an gComhaontú go n-urramófar ina n-iomláine cearta bunúsacha an Aontais Eorpaigh, go háirithe an ceart go n-urramófaí an saol príobháideach agus saol an teaghlaigh, ceart a aithnítear in Airteagal 7 den Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh, an ceart go ndéanfar sonraí pearsanta a chosaint, ceart a aithnítear in Airteagal 8 agus an ceart chun leighis éifeachtaigh agus chun trialach córa, ar ceart é a aithnítear in Airteagal 47 den Chairt sin. Go háirithe, áirítear sa Chomhaontú coimircí leordhóthanacha chun sonraí pearsanta arna n-aistriú ag Eurojust faoin gComhaontú a chosaint.
- (7) Tá Éire faoi cheangal ag Rialachán (AE) 2018/1727 agus tá sí, dá bhrí sin, rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo.
- (8) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótocal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.
- (9) Thug an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí a Thuairim [xxx] uaidh an [xx.xx.xxxx].
- (10) Dá bhrí sin, ba cheart an Comhaontú a shíniú thar ceann an Aontais, faoi réir a thabhairt i gcrích ar dháta níos déanaí,
- (11) I gcomhréir leis na Conarthaí, is faoin gCoimisiún atá sé a áirithiú go síneofar an Comhaontú, faoi réir a thabhairt i gcrích ar dháta níos déanaí,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leis seo, déantar síniú an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis na Boisnia agus na Heirseagaivéine atá inniúil i gcomhar breithiúnach in ábhair choiriúla ('an Comhaontú') a fhormheas, thar ceann an Aontais, faoi réir an Comhaontú sin a thabhairt i gcrích.

Tá téacs an Chomhaontaithe atá le síniú i gceangal leis an gCinneadh seo.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an lá a ghlacfar é.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*